

# 24 Tasks for Basic Modern Japanese Vol. 1

Fujiko Motohashi

Satoko Hayashi

Tsuda Center for Japanese Language Teaching

eJapanTimes

にほんご  
きいてはなして

24 Tasks for  
**Basic Modern Japanese** Vol. 1

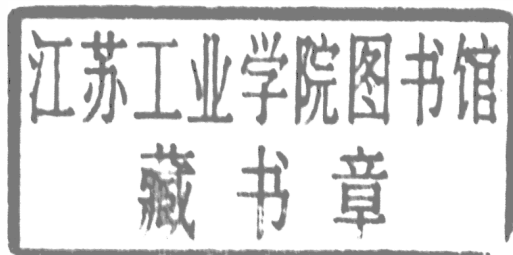
---

**にほんごきいてはなして**

by Fujiko Motohashi

Satoko Hayashi

Tsuda Center for Japanese Language Teaching



## 本書にご協力いただいた方々

### 写真撮影

早助 康子  
林 正  
八木 実枝子  
(株)キャデック  
井塚 修一

### 撮影協力（掲載順）

四谷郵便局  
PLOT  
ジャナースイミングクラブ  
(株)もとみや

### 写真提供（掲載順）

フランス政府観光局  
米国商務省観光局  
オーストラリア政府観光局  
三洋証券  
品川プリンスホテル 高輪テニスセンター  
共同通信社  
広島県  
J Pフォト  
東京ヒルトンインターナショナル  
TBSテレビ  
日本放送協会  
東急観光  
ボンカラー  
世田谷美術館

### 翻訳協力

Janet Ashby  
Joseph R. Phillips

### 試作テープ録音協力

藤本 泉

### 津田日本語教育センター・日本語教員養成講座 実習修了者

（第1期） 石塚 久与 木下 恭子 小島 菊代 坂部 純三 関根 稔子 須藤 喜代子 田口 江身子  
林 久美子 細川 美紀

（第2期） 石橋 真知子 竹内 陽子 田崎 妙子 谷田 昌夫 坪井 睦子 中西 文 西浜 優子 安田 安子

## 序

この *24 Tasks for Basic Modern Japanese Vol. 1* は、コミュニケーションの手段として日本語を学ぶ人たちが、第一歩からできるだけ自然な日本語に接し、日本語で自己表現をなしうるように工夫された教材である。

この教材は *An Introduction to Modern Japanese* のシラバスに沿って作られている。同書は自然な日本語によるコミュニケーション能力の、着実かつ効果的な習得を目的としたものであり、この教材によって、その目的が十分かつ容易に達成されることが期待できる。

しかも、言語学習は生き生きとした楽しい雰囲気で行われるべきであるという、われわれの理想の実現に結びついている点で、本教材の刊行はまことによろこばしいことである。*An Introduction to Modern Japanese* による学習のみならず、ひろく日本語学習の場で活用されることを願っている。

水谷 修

信子

## Foreword

This volume, *24 Tasks for Basic Modern Japanese Vol. 1*, is designed to provide students learning how to communicate in Japanese with tools for listening and self-expression in as natural a Japanese as possible from the very beginning.

It is written to be used in conjunction with our textbook *An Introduction to Modern Japanese*. Our purpose in that textbook was to facilitate the steady and sure acquisition of fully natural Japanese-language communication skills, and we believe that this supplementary text will be an effective and easy-to-use tool to that end.

Moreover, we are extremely pleased to see the publication of study materials fulfilling our ideal of making language study as lively and pleasant an activity as possible. We hope it will find wide use in Japanese-language classes, whether used together with *An Introduction to Modern Japanese* or with another textbook.

Osamu Mizutani  
Nobuko Mizutani

## はじめに

この *24 Tasks for Basic Modern Japanese Vol.1* は、初級の日本語学習者のための副教材です。初級の第一歩から、学習した日本語を現実に近い「話す場面」「聞く場面」で生かすために、またその経験を学習者と教師が楽しく分かちあうことができるように作りました。

各課の Key Patterns は、*An Introduction to Modern Japanese* (水谷修・水谷信子著) 各課の学習項目に準拠しています。また本書は広く学生から社会人まで、生活の中で日本語を必要とする人、特に「話す」「聞く」力を伸ばしたい人を対象としています。

本書でいう“Task” (タスク) とは、日本語で会話をすすめたり、日本語を聞いて理解したりしながら指示された課題を達成することです。「Task Speaking」では、学習者が既習の日本語の中からタスクに必要な日本語の表現を自分自身で探し出し、学習者同士の会話をすすめます。「Task Listening」では学習者はテープを聞き、タスクに必要な大切な情報を聞きとっていきます。その際、理解できない語句があっても、聞くことをあきらめないことが重要です。またリスニング・テープの内容は、現代日本社会、自然な人間の営み、心理、ユーモアが感じられるものであるように努めました。

本書は、1987年1月にこの教材の理念を、津田日本語教育センター・日本語教員養成講座・実習クラスの「教材開発能力を養う」という指導目標の一つに持ち込んだのがきっかけで生まれました。その実習クラスで *An Introduction to Modern Japanese* を主教材として授業を行い、各課の最後に使う補助教材として「Task Fluency」「Task Listening」という名で本書の原型となるものを実習生(1期, 2期)とともに作りました。

その後、モデルクラスで試用、検証を重ねながら、より多くの方に使っていただけるように、さらに一年半をかけて、新しく作りかえたり、手直しを加えたりした結果が本書です。

今回、本書を出版することを快く許可して下さい、励まし、ご指導までいただいた *An Introduction to Modern Japanese* の著者、水谷修先生、水谷信子先生に心より感謝申し上げます。さらに、水谷信子先生には、最初から現在に至るまで、実習指導に参加していただいていることを申しそえ、重ねて御礼申し上げます。加えて、実習クラスを始めるにあたって、田中望先生より御助言をいただいたことをここに深く感謝いたします。また、再三にわたる打ち合わせ、書き直しに応じて下さった、イラストレーターの二木直巳氏、長期にわたる細かい編集作業とカラー教材実現への努力をして下さった、ジャパントイズムの石澤昭雄氏、石田政之氏、加来千明氏、多大な時間をかけて熱心に作業をお手伝いいただいた、山田康子、関根稔子、加納なおみ、坪井睦子の4人の実習修了生の方々に改めて感謝の意を表します。

1989年6月

元橋富士子

林さと子

津田日本語教育センター

## Introduction

The *24 Tasks for Basic Modern Japanese Vol. 1* of this volume is a supplementary study material for learners of Japanese at the elementary level. We have tried to create realistic speaking and listening situations to enable beginning students to actively use the Japanese they are in the process of learning. We have also tried to make this experience an enjoyable one for both student and teacher.

The Key Patterns follow the points covered in the individual lessons of *An Introduction to Modern Japanese* by Osamu and Nobuko Mizutani. Our intended audience is persons, regardless of age, who need to use Japanese in their daily lives and who especially want to improve their speaking and listening skills.

The “tasks” in this volume are activities to be done through speaking or listening to Japanese. In “Task Speaking” students converse with each other by mentally finding the Japanese appropriate to that task from what they have studied to date. In “Task Listening” students listen to a tape and obtain from that the information necessary for the task. It is important that they *not* be discouraged by words or expressions that they may not understand. We have tried to make the tape true to Japanese society today in their portrayal of human conduct, psychology, and humor.

The concept for this book emerged in January 1987 from a class for the training of teachers of Japanese as a foreign language which was conducted at the Tsuda Center for Japanese Language Teaching. This class involved practice teaching using *An Introduction to Modern Japanese*. As part of their training in making their own teaching materials, the students in this class worked with their instructors to create “Task Fluency” and “Task Listening” exercises for each lesson of *An Introduction to Modern Japanese*, exercises that developed into the twenty-four tasks of this volume.

These were then reexamined while being used in model classes. Over the course of eighteen months new ones were written and revised, and the present volume completed.

We want to express our gratitude to Osamu and Nobuko Mizutani, the authors of *An Introduction to Modern Japanese*, for their advice, encouragement, and kind permission to publish this volume; Nobuko Mizutani has also given us the benefit of her direct participation in these training classes. We are also grateful to Nozomi Tanaka for his advice when we were beginning this class. Finally we would like to acknowledge our debt to our illustrator, Naomi Futaki, who patiently dealt with all our changes and rewrites; to Akio Ishizawa, Masayuki Ishida, and Chiaki Kaku of The Japan Times, for all their efforts in editing this work and making possible the use of color; and to Yasuko Yamada, Toshiko Sekine, Naomi Kano, and Mutsuko Tsuboi, four graduates of our training course, for their long hours of devoted labor on this volume.

Fujiko Motohashi  
Satoko Hayashi  
Tsuda Center for Japanese Language Teaching  
June 1989

## 学習者のみなさまへ

この 24 *Tasks for Basic Modern Japanese Vol.1* は、初級の最初から使える *An Introduction to Modern Japanese* の副教材です。主教材で、各課の学習項目を理解して、よく練習してから、力だめしに楽しく使ってください。また、ほかのテキストで勉強している方でも使えます。

みなさんは教室から一步外へ出ると、習ったばかりの日本語をなんとか活用して、買いのものをしたり、友人と話したり、テレビを見たりしているとします。このような教室の外で出合うコミュニケーションの体験を教室でもしてみようというのが、この本の目的です。

### 各課の構成

各課は、「PREPARATION」「Task Speaking・はなしましょう」「Task Listening・ききましょう」からできています。また、巻末資料に Task Speaking の「モデル会話文」と Task Listening の「スクリプト」と「解答」がついています。

## PREPARATION

### Task Speaking・はなしましょう

- ここには Key Patterns, Key Words & Expressions として、タスクを行うのに必ず役に立つ表現や語句をあげてあります。特に Key Patterns は、Task Listening にも重要なものです。ここをよく見て、それぞれのことがどんな場面で使えるか、想像してみてください。また、どこかで使ったことがあるか、思い出してみてください。
- \*のついているものは、*An Introduction to Modern Japanese* でまだ習っていないものですから、ここで覚えましょう。

### Task Listening・ききましょう

- ここには Helpful Words & Expressions として、テープの内容を聞きとるために重要な語句をあげてあります。それぞれの意味を確かめておきましょう。
- 3 課と 9 課と 11 課には、聞きとりに必要な Key Patterns もあげてあります。Task Speaking にのっている Key Patterns とともに、よく覚えてください。

### To Know Japan

その課のタスク (Task Speaking または Task Listening) の内容に関連して、現



在の日本社会を紹介する写真をのせてあります。ここで日本語を勉強する必要はと  
くにありません。十分に楽しみながら、説明を読んでください。

## Task Speaking・はなしましょう

みなさんは、Part A か Part B のどちらかになります(8 課は例外)。まず、タスクペ  
ージのイラストや写真をよく見て、指示文を理解してください。つぎに、どんなコミュ  
ニケーションが必要になるか、よく考えて始めてください。

会話をすすめている間は、細かいまちは気にしなくてください。頭の中にある日  
本語をできるかぎり使って会話をしながら、楽しく目的を達しましょう。

## Task Listening・ききましょう

まず、タスクページのイラストや写真をよく見てください。どんな内容のテープが聞  
こえてくるのか少し想像ができるでしょう。また、指示文をよく読み、どこに何を書き  
込むのか確かめてください。タスクには必ず Example があり、解答例がついていますの  
で、確認してください。

テープの日本語は、自然に近い話しことばですので、わからないことばがあると思  
いますが、気にしないで最後まであきらめずに聞いてください。細かい部分が少しわから  
なくてもタスクはできます。タスクが要求していることだけわかれば十分です。

## 巻末資料について

巻末には Task Speaking のモデル会話文と Task Listening のスクリプトがついてい  
ます。

モデル会話文は会話のすすみ方の一例です。復習に利用してください。タスクを行う  
まえには、絶対に読まないでください。

また Task Listening のスクリプトは、教師のためのものです。みなさんはスクリプト  
にたよらないほうが聞く力がつきます。むずかしいと感じた Task Listening のテープ  
を自分で復習するときも、スクリプトを読まずに、何度もテープを聞きなおしてみま  
しょう。それでもわからないときは、勉強が先へすすんでからもう一度もどって聞くよう  
にすると、少しずつ聞きとれてくるはずです。

## To the Student

The *24 Tasks for Basic Modern Japanese Vol. 1* of this volume are supplementary materials to be used from the very early stages of study; it is coordinated with the lessons of *An Introduction to Modern Japanese*. We hope you will enjoy using them to try out what you have just learned and practiced in the main lesson of that text. Of course these can also be used together with other textbooks.

No doubt you try to make use of the Japanese you have learned in your Japanese-language classes while shopping, talking with friends, or watching TV. In this book we have attempted to bring such outside experiences of communication inside the classroom.

### The Structure of the Lessons

Each lesson is divided into “PREPARATION,” “Task Speaking,” and “Task Listening.” Model conversations for Task Speaking and transcripts and answers for Task Listening will be found at the back of the book.

#### PREPARATION

##### Task Speaking • はなしましょう

- This section gives, as “Key Patterns” or “Key Words & Expressions,” items of use in performing the task. “Key Patterns,” in particular, are also important for Task Listening. Please use this section to imagine what situations these words can be used in. Also try to remember situations in which you have seen or heard them used.
- Words marked with an asterisk should be learned here as they have not yet been presented in *An Introduction to Modern Japanese*.

##### Task Listening • ききましょう

- This section gives, as “Helpful Words & Expressions,” items of use in listening to the tape. Please familiarize yourself with them here.
- Lessons 3, 9 and 11 also have “Key Patterns.” Please study them carefully along with the Key Patterns in Task Speaking.

##### To Know Japan

The photographs of contemporary Japanese society in this section will help you understand better the Task Speaking and Task Listening for that lesson. There is no need to study the Japanese used in this section — simply read through the explanations and enjoy the photographs.

## Task Speaking • はなしましょう

You will be doing either Part A or Part B (except in Lesson 8). Look at the pictures on the task page and make sure you understand the instructions. Then start thinking about what communication is necessary.

Don't worry about making mistakes while talking. Just try to do the task as enjoyably as possible by using the Japanese you have learned so far.

## Task Listening • ききましょう

First look at the pictures on the task page. You should be able to imagine what will be talked about on the tape. Be sure to read the directions and see what you will be filling in on the page. There will always be an example with a sample answer.

Since the Japanese on the tapes is as natural as possible, there will be words you don't know. Don't be discouraged, but just keep on listening to the end. You will be able to do the task without understanding every single word on the tape — you only need to understand what is necessary for that particular task.

## The Appendices

At the back of the book are model conversations for the Task Speaking sections and transcripts for the Task Listening tape.

The model conversations are one possible example. Please use them for additional practice, but never read them before doing Task Speaking.

The transcripts for Task Listening are provided for the convenience of the teacher. You will not become better at listening if you rely on them. Even when listening again by yourself to a tape that you found difficult, don't read the transcript but instead listen over and over to the tape. When you still haven't been able to catch all of it, leave it and go back to it again after studying later lessons and you will find that you can now understand it much better than before.

# も く じ (Contents)

序 (Foreword)		iv
はじめに (Introduction)		vi
学習者のみなさまへ (To the Student)		x
 <b>第1課</b>		
Task Speaking	成田空港で (At Narita Airport)	4～5
Task Listening	あけましておめでとうございます (A Happy New Year)	6
 <b>第2課</b>		
Task Speaking	アイスクリーム屋さん (At an Ice-cream Shop)	8～9
Task Listening	郵便局で (At the Post Office)	10
 <b>第3課</b>		
Task Speaking	サン・スポーツプラザ (1) (At Sun Sports Plaza 1)	12～13
Task Listening	どこですか (Where Is It? Where Is He?)	14
 <b>第4課</b>		
Task Speaking	サン・スポーツプラザ (2) ー健康チェックー (At Sun Sports Plaza 2 -Fitness Check-)	16～17
Task Listening	インタビュー ー休みの日ー (Street Interview -Your Day Off-)	18
 <b>第5課</b>		
Task Speaking	宝石どろぼう (The Jewelry Thief)	20～21
Task Listening	モーニングショー (Morning TV Talk Show)	22
 <b>第6課</b>		
Task Speaking	京都旅行 (A Trip to Kyoto)	24～25
Task Listening	どうでしたか (How Was It?)	26
 <b>第7課</b>		
Task Speaking	パーティーをしましょう (Let's Party)	28～29
Task Listening	東京下町ツアー (Downtown Tokyo Group Tour)	30

## 第8課

だい はち か

Task Speaking はじめまして (Nice to Meet You) 32～33

Task Listening 3つの日本語学校 (Three Japanese Language Schools) 34  
にほんごがっこう

## 第9課

だい きゅう か

Task Speaking あしたの予定 (Tomorrow's Plan) 36～37  
よてい

Task Listening 会社のパーティーで (At a Company Party) 38  
かいしや

## 第10課

だいじゅう か

Task Speaking クイズ (Quiz) 40～41

Task Listening 新婚さんいらっしゃい  
しんこん  
(A Popular TV Program "Welcome Newlyweds") 42

## 第11課

だいじゅういつか

Task Speaking コテージ村 (Summer Cottage) 44～45  
むら

Task Listening どちらのほうがいいでしょう (Which Is Better?) 46

## 第12課

だいじゅうにか

Task Speaking いっしょにいきませんか (Would You Like to...?) 48～49

Task Listening 病院で (At a Japanese Hospital) 50  
びやういん

## 巻末資料 (Appendices)

かんまつしりょう

この教材を使う教師の方々へ 52  
きょうざい つか きょうし かたかた

・各課のマニュアル 54～67  
かく か

Task Speaking・モデル会話文 68  
かい わ ぶん

Task Listening・スクリプト 76

Task Listening・解答 90  
かいとう

教科書対照表 92  
きょうか しょうたいしやうひょう

24 Tasks for  
**Basic Modern Japanese** Vol. 1

---

にほんごきいてはなして



# 第1課 だいいっ か PREPARATION

## Task Speaking ■ はなしましょう

### ■ Key Patterns

東京は(いま)何時ですか。  
とうきょう なんじ  
 (午前/午後) 8時です。  
ごぜん ごご じ

What time is it now in Tokyo?

It's eight o'clock (in the morning/in the afternoon).

### ■ Key Words & Expressions

すみません。

Excuse me.

ありがとうございます。

Thank you.

どういたしまして。

You're welcome.

## Task Listening ■ ききましょう

### ■ Helpful Words & Expressions

\* 正月  
しょうがつ

the New Year

\* お正月  
しょうがつ

the New Year

\* おおみそか

the last day of the year; New Year's Eve

\* 新年  
しんねん

the New Year; a new year

## To Know Japan



銀座四丁目の交差点。和光の上に大時計があります。  
ぎんざよんちようめ こうさてん わこう うえ おおどけい

The intersection at Ginza 4-chome. There is a large clock atop the Wako store.

小田急線新宿駅のプラットフォーム。大きい表示板で電車の行き先と発車時間がわかります。もう夕方のラッシュが始まっています。  
おだくせんしんじゅくえき プラットホーム 大きい表示板 電車の行き先 発車時間 夕方のラッシュ

A platform of Shinjuku Station on the Odakyu Line. The destinations and departure times of the trains are shown on a large indicator board. In this picture the rush hour has already begun.





# 第1課

だいいつ か

Task Speaking • はなしましょう

## 成田空港で

なり た くこう

### Part A

You are a passenger at New Tokyo International Airport. You want to make an overseas telephone call to the city you are going to, and to know the time in that city. Ask the information desk clerk.

